

first aid for every China Policy text

China Policy style is designed for clean and simple online presentation. We aim for as few marks on the page. We drop some established rules, particularly punctuation and capitalisation. And, like all systems, we have a few exceptions.

- 1 *titles and subtitles*: lowercase, unless a proper noun
- 2 *dates*: number before month: 12 Dec 2020 or 12 December 2020; never December 12, 2020 never add -st, -th, or -rd
- 3 *numbers and currency*: write out up to and including ten, but numerals for 11 and up, same for ordinal numbers; C¥5,000 not RMB or CNY
- 4 *spaces*: always single, no double spaces after full stop or colon
- 5 *bullet points*: not preceded by colon or followed by semicolon or full stop
- 6 *quotes*: single ('like this') double quotes inside single quotes ('like "this"')
- 7 *chinese names*: should be written like this Yi Gang 易纲 PBoC governor, figures familiar to a general readership (Chairman Xi Jinping, Premier Li Keqiang, Chairman Mao Zedong) may be introduced with their title but without Chinese characters
- 8 *affiliations*: largest to smallest with no comma in-between e.g. SAMR Anti-monopoly Bureau deputy director
- 9 *14th 5-year plan*: never 14th five year plan, or 14th five-year plan, or 14th 5 year plan, or 14th FYP
- 10 *exceptions*: percent (one word) not %; 'and' not &, except R&D and M&A

we use Australian spelling—similar to UK, with a few exceptions

Australian spellings listed on the right

| | |
|---------------------|-------------------------|
| -ize = -ise | programme = program |
| -ization = -isation | license (v) licence (n) |
| -er = -re | defense = defence |
| -or = -our | judgment = judgement |
| -og = -ogue | fulfill = fulfil |

do not submit a text without checking this page

intern exercise

To be considered for an intern position in our agriculture and fisheries; trade, macroeconomy; energy and environment; social policy, governance and law and scitech team, you are invited to complete the following exercises in English. It is important to reflect our style guide above.

1. For one of the texts under (i), known as a announcement 'tracker' at China Policy, in your chosen portfolio below

- write a clear summary of the announcement in a few paragraphs
- give your tracker a short title reflecting the type of document it is
- focus on the key changes and policy content, rather than rhetoric

2. For the text under (ii), known as a policy 'ticker' at China Policy, in your chosen portfolio below

- write a concise paragraph or two that convey its main points and perspective of the writer
- give your ticker a short title reflecting the content of text
- select a quote (up to three sentences) that you feel is distinctive in conveying the message of the text, and translate it into idiomatic English
- find two texts from mainland Chinese sources on similar issues; copy the texts or the URLs and justify your choices in a few sentences

3. Give a list of mainland Chinese sources where you would expect to find policy updates and informative commentary related to your chosen portfolio. Briefly explain your choices.

Working on time-sensitive texts for publication, it is critical that candidates demonstrate attention to detail and are able to follow style and, where necessary, formatting instructions.

Before submitting your application, check again that it conforms to our short style guide.

agriculture and fisheries

i. tracker

'2021 summer grain procurement' (关于切实做好2021年夏季粮油收购工作的通知)

http://www.lswz.gov.cn/html/zcfb/2020-09/15/content_259293.shtml

or

'guidelines on private capital investing in ag and rural 2021' (关于印发《社会资本投资农业农村指引(2021年)》的通知)

http://www.moa.gov.cn/govpublic/xmsyj/202008/t20200828_6351128.htm

ii. ticker

rebuilding the post-pandemic agri-food system (2021年中国农业发展论坛暨中国与全球食物政策报告发布)

<http://www.mofcom.gov.cn/article/ae/ai/202005/20200502965864.shtml>

<https://finance.sina.com.cn/wm/2020-05-20/doc-iircuyvi4025897.shtml>

or

Anti-Food Waste Law approved (中华人民共和国反食品浪费法)

<https://tech.sina.com.cn/roll/2020-08-30/doc-iivhuipp1555334.shtml>
http://food.china.com.cn/2020-08/28/content_76645831.htm

trade

i. tracker

promoting trade liberalisation and facilitation in Hainan FTP 关于推进海南自由贸易港贸易自由化便利化若干措施的通知

<http://www.mofcom.gov.cn/article/b/fwzl/202104/20210403055191.shtml>

or

Shanghai service industry pilot program plan 于印发《上海市服务业扩大开放综合试点总体方案》的通知

<http://file.mofcom.gov.cn/article/gkml/202104/20210403054527.shtml>

ii. ticker

Belt and Road trade increases in Q1 2021 (逆势增长一带一路奏响合作强音)

<http://epaper.comnews.cn/xpaper/news/566/6084/29648-1.shtml>

<http://epaper.comnews.cn/xpaper/news/569/6107/29766-1.shtml>

or

Xi Jinping advocates a 'fair' global order at Bo'ao Forum (习近平在博鳌亚洲论坛2021年年会开幕式上的视频主旨演讲)

http://www.xinhuanet.com/politics/leaders/2021-04/20/c_1127350811.htm

macroeconomy

i. tracker

financial support for Hainan to deepen reform and opening 发布《关于金融支持海南全面深化改革开放的意见》

<http://www.pbc.gov.cn/goutongjiaoliu/113456/113469/4227077/index.html>

or

promoting financial services development for SMEs in 2021 关于2021年进一步推动小微企业金融服务高质量发展的通知

<http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=979396&itemId=928>

ii. ticker

fiscal worries urge reform, not further incentives (建立健全有利于高质量发展的现代财税体制)

http://www.qstheory.cn/qshyjx/2021-05/06/c_1127412208.htm

<https://www.yicai.com/news/101041672.html>

https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_12541657

or

financial regulators join antitrust crackdown (金融管理部门联合约谈部分从事金融业务的网络平台企业)

<http://www.pbc.gov.cn/goutongjiaoliu/113456/113469/4241211/index.html>
<https://finance.caixin.com/2021-04-29/101703970.html>

energy and environment

i. tracker

draft 'guiding opinions on advancing new energy storage development' (关于加快推动新型储能发展的指导意见 (征求意见稿) 公开征求意见的公告)
http://www.nea.gov.cn/2021-04/21/c_139896047.htm

or

'guiding opinions on accelerating the building of green, low-carbon and circular economy' (关于加快建立健全绿色低碳循环发展经济体系的指导意见)
http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-02/22/content_5588274.htm

ii. ticker

experts warn against pushing up carbon peak level (环境部气候司司长李高：碳达峰要防止“攀高峰”)
<https://www.jiemian.com/article/5958371.html>

or

directive issued to tame coal market volatility (煤价飙涨、有煤企净利增十余倍，发改委出手能稳住市场吗？)
<https://www.jiemian.com/article/5923929.html>

social policy

i. tracker

'guiding opinions on establishing and improving an outpatient cost sharing mechanism for employee Basic Medical Insurance' (关于建立健全职工基本医疗保险门诊共济保障机制的指导意见)
http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-04/22/content_5601280.htm

or

'guiding opinions on bridging kindergartens and primary schools' (教育部关于大力推进幼儿园与小学科学衔接的指导意见)
http://www.moe.gov.cn/srcsite/A06/s3327/202104/t20210408_525137.html

ii. ticker

deepening *hukou* reform and integrating rural migrants (642座城市零门槛落户！发改委点名支持福州、成都、西安都市圈)
<http://www.21jingji.com/2021/4-14/5OMDEzNzIfMTYyNDA5OQ.html>

or

developing the aged care system (应对老龄化国家战略实施元年，政策组合拳上路)
<https://www.yicai.com/news/100972140.html>

governance and law

i. tracker

regulations on organisational disciplinary action (trial) (中办印发《中国共产党组织处理规定(试行)》)

http://www.gov.cn/zhengce/2021-03/28/content_5596366.htm

or

Li Keqiang presided over a meeting on improving business systems in counties (李克强主持召开国务院常务会议部署加强县域商业体系建设等)

http://www.gov.cn/premier/2021-04/27/content_5603293.htm

ii. ticker

national roll-out of politico-legal rectification campaign launched (郭声琨:扎实开展全国政法队伍教育整顿以新面貌新业绩庆祝建党100周年)

http://www.chinapeace.gov.cn/chinapeace/c100007/2021-02/27/content_12456231.shtml

or

Xi's key speech on Party history issued (在党史学习教育动员大会上的讲话)

http://www.qstheory.cn/dukan/qs/2021-03/31/c_1127274518.htm

scitech

i. tracker

'"from zero to one" basic research working plan' (关于印发《加强“从0到1”基础研究工作方案》的通知)

http://www.cas.cn/zcjd/202003/t20200303_4736354.shtml

or

'call for comment on 14th 5-year plan for smart manufacturing development' (公开征求对《“十四五”智能制造发展规划》(征求意见稿)的意见)

https://www.miit.gov.cn/gzcy/yjzj/art/2021/art_df7ef807d8a34de185e776ab34a7343e.html

ii. ticker

new energy vehicle industry planning (新能源汽车产业规划新信号:专家组不建议制定“禁燃”时间表)

<https://m.21jingji.com/article/20200917/0beb745fe953184f615122db37e41e0c.html>

or

technology transfer barriers (我国技术转移转化服务体系存在的问题分析)

https://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_8305555